

A g r e e m e n t
on
Cultural Cooperation
between
the Government of Canada
and
the Government of the Federal Republic of Germany

THE GOVERNMENT OF CANADA

and

THE GOVERNMENT OF THE FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY

Animated by a common desire to improve and enhance co-operation in the cultural sphere as expressed in the exchange of letters of September 28, 1973 between the Secretary of State for External Affairs of Canada and the Minister for Foreign Affairs of the Federal Republic of Germany,

Convinced that such co-operation will strengthen the ties of friendship between Canada and the Federal Republic of Germany,

Have decided to conclude the present Cultural Agreement, and to this effect,

Have agreed as follows:

ARTICLE 1

The Contracting Parties shall endeavour to improve the mutual knowledge of the culture and civilization of their countries and to assist each other in achieving this aim.

ARTICLE 2

The Contracting Parties shall, to the extent possible and in accordance with their respective constitutional practices and pertinent regulations, endeavour to stimulate the exchange of research workers, university teachers and assistants and other scholars, lecturers, students, teachers and pupils of all types of schools, including vocational schools. The same shall apply to senior officials of associations or organizations whose aim is the benefit of such institutions at which such persons are engaged or undergoing training.

ARTICLE 3

The Contracting Parties shall provide, within the scope of their possibilities, scholarships for students and scholars of the other Party to study, undergo training or carry out research work. They shall also encourage exchanges of visits by scholars and teachers to give lectures, carry out research, participate in congresses, conferences and seminars to exchange information and experiences. To the extent possible, persons teaching or studying at artistic and vocational training establishments shall be included these measures.

ARTICLE 4

The contracting Parties shall endeavour, within the framework of applicable regulations, to facilitate the admission of students and scholars of the other Party to educational and research institutions of all types, including such institutions in the field of art and vocational training.

ARTICLE 5

The Contracting Parties shall consider to what extent and on what conditions can be recognized final certificates or degrees which have been obtained at universities and other educational institutions situated in the territory of the other Party.

ARTICLE 6

The Contracting Parties shall endeavour to promote at the universities and other educational institutions of their own country the planning and organization of courses and programmes for language, literature, art, history and other aspects of the culture of the other country. They shall use their best efforts to support the envisaged measures, in particular by recruiting lecturers and other teachers of foreign languages.

ARTICLE 7

(1) The Contracting Parties shall encourage reciprocal visits to promote the exchange of information and experiences between representatives of the various fields of cultural life, in particular of literature, music, the performing arts and the fine arts, as well as participation in congresses, festivals and international competitions held in the other country.

(2) They shall in particular encourage measures which promote the exchange of information, opinions and experiences between professional and social groups, including the fields of adult education, and encourage the exchange of leading representatives of such groups.

ARTICLE 8

(1) The Contracting Parties shall endeavour to the extent possible to facilitate guest performances by artists and ensembles of the other Party, and to assist with the organization of tours by groups and individuals in all areas of the performing arts. Performances shall, where possible, include works from the other country.

(2) The Contracting Parties shall also endeavour to facilitate the exchange of exhibitions of a cultural nature.

ARTICLE 9

(1) The Contracting Parties shall encourage and facilitate contacts and exchanges in the fields of press, radio, television and cinematography, including co-production of programmes and films and participation in film festivals.

(2) The Contracting Parties shall encourage and facilitate exchanges in activities related to the development of audio-visual technology, computer-assisted learning and their supporting transmission systems.

ARTICLE 10

The Contracting Parties shall stimulate and, within the scope of their possibilities, facilitate the exchange and dissemination of books and other publications of a learned, educational, technical, literary or other cultural nature between the libraries of their countries.

ARTICLE 11

The Contracting Parties shall endeavour to promote the translation and dissemination of works of a scholarly, literary and artistic nature.

ARTICLE 12

The Contracting Parties shall endeavour to encourage contacts and exchanges in the fields of publishing, libraries, archives and

museums. These shall also include the exchange of experts in these fields and of authors.

ARTICLE 13

The Contracting Parties shall endeavour to promote co-operation between sports organizations, youth organizations and other institutions for out-of-school training, as well as the exchange of sportsmen, young people and experts on youth questions of the two countries.

ARTICLE 14

The Contracting Parties shall endeavour, within the framework of applicable regulations, to facilitate the creation and activities of cultural institutions of the other Party on their territory. Both sides shall keep the other informed of their intentions and the developments in these fields.

ARTICLE 15

The Contracting Parties shall, insofar as possible, facilitate the resolution of administrative and financial problems arising in their territories from the cultural activities of the other Party, in particular of government financed cultural institutions.

ARTICLE 16

(1) The Contracting Parties shall, in accordance with their legislation, facilitate the admission and sojourn of nationals of the other State, and of their families, to pursue their activities within the framework of the present Agreement.

(2) They shall also facilitate, subject to the same conditions, the entry of the personal goods and effects of such persons.

ARTICLE 17

(1) Representatives of the Contracting Parties shall meet in case of need or at the request of either of them, alternately in each country, to review the progress of the exchanges carried out under this Agreement and to work out recommendations for further development of cultural co-operation.

(2) Notwithstanding the aforementioned provisions the Contracting Parties shall review, through normal channels, at the request of

either of them, the application of any one or some of the programmes envisaged in the present Agreement.

ARTICLE 18

Co-operation in the scientific-technological field is regulated by the Agreement of April 16, 1971, between the Government of Canada and the Government of the Federal Republic of Germany on scientific and technological co-operation.

ARTICLE 19

The present Agreement shall also apply to Land Berlin, provided that the Government of the Federal Republic of Germany does not make a contrary declaration to the Government of Canada within three months after the entry into force of this Agreement.


ARTICLE 20

Each Contracting Party shall notify the other by Diplomatic Note of the completion of the formalities required by its Constitution for the bringing into force of the present Agreement. This Agreement shall come into force upon the date of the last of these Notes.

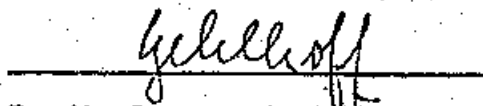
ARTICLE 21

The present Agreement shall remain in force for a period of five years, renewable by tacit agreement unless one of the other of the contracting parties gives notice of termination at least six months prior to the expiry date.

DONE in two copies at Bonn this ³ day of 1975, in the English, French and German languages, each version being equally authentic.



~~For the~~ Government of Canada



For the Government of the
Federal Republic of Germany